



Eco Buggy

FR Instructions d'utilisation.....	3
NL Gebruiksaanwijzing	21



Instructions d'utilisation Eco Buggy

Sommaire	Page
1 Informations générales	4
1.1 <i>Avant-propos</i>	4
1.2 <i>Emploi prévu</i>	4
1.3 <i>Champ d'application</i>	4
1.4 <i>Responsabilité</i>	5
1.5 <i>Conformité CE</i>	5
1.6 <i>Marque de fabrique</i>	5
1.7 <i>Service après-vente</i>	5
2 Consignes de sécurité	6
2.1 <i>Signification des symboles</i>	6
2.2 <i>Consignes générales de sécurité</i>	6
2.3 <i>Autres avis</i>	8
2.4 <i>Plaques d'avertissement et plaques signalétiques</i>	8
3 Déballage et montage	8
3.1 <i>Déplier l'Eco Buggy</i>	8
3.2 <i>Replier l'Eco Buggy</i>	10
3.3 <i>Montage/démontage des roues</i>	12
4 Possibilités de réglage et d'ajustement	13
4.1 <i>Blocage directionnel</i>	13
4.2 <i>Modifier l'inclinaison du dossier</i>	13
4.3 <i>Modifier la hauteur du repose-pieds</i>	13
4.4 <i>Utiliser les freins</i>	13
5 Options	14
5.1 <i>Panier de rangement 5 kg max.</i>	14
5.2 <i>Ceinture pelvienne</i>	14
5.3 <i>Ceinture à cinq points</i>	14
5.4 <i>Toit</i>	17
6 Consignes d'entretien	19
7 Caractéristiques techniques	19
9 Réutilisation / Mise au rebut	20
9.1 <i>Consignes relatives à la réutilisation du produit</i>	20
9.2 <i>Consignes relatives à la mise au rebut</i>	20

1 Informations générales



Avis !

Date de la dernière mise à jour : 2013-07-09

- Veuillez lire attentivement l'intégralité de ce document.
- Respectez les consignes de sécurité.

1.1 Avant-propos

En choisissant l'Eco Buggy, vous avez opté pour un produit de qualité qui vous offrira de nombreuses possibilités d'utilisation au quotidien. Lisez impérativement les chapitres « Déballage et montage » et « Consignes de sécurité » avant d'utiliser votre Eco Buggy. Veuillez conserver soigneusement les instructions d'utilisation.

Le chapitre « Options » vous présente les composants de l'Eco Buggy permettant d'élargir ses possibilités d'utilisation et d'améliorer le confort dans cette poussette thérapeutique. Veuillez consulter votre revendeur spécialisé pour toute question ou problème.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques relatives à la version décrite dans les présentes instructions d'utilisation.

1.2 Emploi prévu

L'emploi d'une ou de poussettes thérapeutiques est indiqué pour le transport des enfants et des adolescents souffrant d'un handicap complet ou partiel des membres inférieurs.

L'Eco Buggy peut être combiné uniquement avec les options présentées dans ces instructions d'utilisation et inversement. Ottobock décline toute responsabilité en cas de combinaison avec des dispositifs médicaux et/ou des accessoires d'autres fabricants ne faisant pas partie du système modulaire.

1.3 Champ d'application

L'Eco Buggy est indiqué en cas de handicap complet ou de handicap partiel sévère des membres inférieurs causé par :

- des paralysies
- la perte de membres
- le dysfonctionnement et/ou la déformation de membres
- des contractures articulaires
- des lésions articulaires
- d'autres affections.

1.4 Responsabilité

Le fabricant accorde uniquement une garantie si le produit a fait l'objet d'une utilisation conforme aux instructions prévues par le fabricant et dont l'usage est celui auquel il est destiné. Le fabricant conseille de manier le produit conformément à l'usage et de l'entretenir conformément aux instructions. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages découlant de l'utilisation d'éléments de construction et de pièces de rechange non autorisés par le fabricant. Seuls les revendeurs spécialisés agréés ou le fabricant sont habilités à effectuer les réparations.

1.5 Conformité CE

Ce produit répond aux exigences de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux. Le produit a été classé dans la catégorie I en raison des critères de classification des dispositifs médicaux d'après l'annexe IX de la directive. La déclaration de conformité a été établie par Otto Bock en sa qualité de fabricant et sous sa propre responsabilité, conformément à l'annexe VII de la directive.

1.6 Marque de fabrique

Toutes les dénominations employées dans le présent document sont soumises sans restrictions aux conditions du droit des marques de fabrique en vigueur et aux droits du propriétaire concerné.

Toutes les marques, tous les noms commerciaux ou noms de sociétés cités ici peuvent constituer des marques déposées et sont soumis aux droits du propriétaire concerné.

L'absence d'un marquage explicite des marques citées dans ce document ne peut pas permettre de conclure qu'une dénomination n'est pas soumise aux droits d'un tiers.

1.7 Service après-vente

Seul le revendeur spécialisé Ottobock est autorisé à assurer le service après-vente et à effectuer les réparations sur l'Eco Buggy. En cas de problème, veuillez vous adresser au revendeur spécialisé qui a effectué le réglage de la poussette. Si une réparation est nécessaire, celle-ci sera effectuée uniquement avec des pièces de rechange d'origine Ottobock.

Votre revendeur spécialisé agréé Ottobock :

2 Consignes de sécurité

2.1 Signification des symboles

**Danger !**

Avertissements signalant des risques potentiels d'accidents et de blessures.

**Attention !**

Avertissements signalant des risques potentiels de dommages techniques.

**Avis !**

Remarques concernant le fonctionnement de l'appareil.

**Avis !**

Remarques réservées aux personnes chargées du service après-vente.

**Attention !**

Veillez d'abord lire les instructions d'utilisation.

2.2 Consignes générales de sécurité

Avant d'utiliser votre produit, familiarisez-vous avec son maniement et son fonctionnement :

**Attention !**

Veillez d'abord lire les instructions d'utilisation.
Avant d'utiliser votre produit, familiarisez-vous avec son maniement et son fonctionnement, puis entraînez-vous à vous en servir.

**Danger !**

N'utiliser l'Eco Buggy que sur un sol stable et plat.

**Danger !**

Par mesure de précaution, le franchissement d'escaliers et le soulèvement du produit devraient être effectués par deux personnes.

**Danger !**

Franchissez des marches, des seuils et des escaliers uniquement en basculant le châssis sur les roues arrière (vers le haut - tirer vers l'arrière, vers le bas - baisser lentement vers l'avant).

**Danger !**

Soulevez la poussette uniquement en la tenant au niveau de composants soudés ou vissés :

- tube du châssis avant placé au-dessus des roues avant
- axe arrière
- poignées de poussée/barre de poussée

**Danger !**

Tenez fermement la poussette avec vos deux mains au niveau des poignées de poussée dans les montées et les descentes. Vous évitez ainsi que la poussette ne bascule sur le côté lorsque vous passez d'un côté à l'autre d'une montée et ne vous échappe dans les pentes.

**Danger !**

Évitez de parquer la poussette dans une pente. Si vous ne pouvez pas faire autrement, veuillez parquer la poussette dans le sens inverse de la pente et serrer les freins.

**Danger !**

Avant de quitter la poussette ou avant que l'utilisateur ne monte et ne descende de la poussette, serrez toujours les freins.

**Danger !**

L'utilisateur ne doit pas se servir du repose-pieds pour monter et descendre de la poussette.

**Danger !**

La charge maximale totale de l'Eco Buggy est de 50 kg.

**Danger !**

Dégradations occasionnées par des objets posés sur le produit. Si vous transportez des dispositifs médicaux pliés sur lesquels ont été posés des objets, le poids exercé par ces objets peut entraîner des déformations et donc occasionner des problèmes au moment de déplier les dispositifs. Ne posez jamais d'objets lourds sur un appareil de rééducation plié.

**Danger !**

Avant toute utilisation de l'Eco Buggy, les deux éléments de sécurité du pliage doivent être enclenchés fermement.

**Danger !**

Avant toute utilisation de l'Eco Buggy, le repose-pieds doit être bien fermé et enclenché afin d'éviter toute déformation du châssis avant.

**Danger !**

Des sacs lourds ou tout autre objet semblable accrochés au produit peuvent altérer sa stabilité.

**Danger !**

Ne laissez jamais sans surveillance votre enfant assis dans la poussette thérapeutique même si ce dernier est bien retenu par une ceinture de sécurité et même si les freins sont serrés.

**Danger !**

Utilisation de votre produit Ottobock comme siège dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite (véhicule TPMR).

Si possible, les passagers d'un véhicule pour personnes à mobilité réduite (TPMR) doivent utiliser les sièges ainsi que les systèmes de retenue correspondants du véhicule pendant le transport. Il s'agit du seul moyen permettant d'assurer une protection optimale des passagers en cas d'accident.

Votre produit Ottobock **Eco Buggy** peut servir de siège pendant le transport dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite sous réserve d'utilisation des éléments de sécurité proposés par Ottobock ainsi que des systèmes de retenue adaptés. Vous trouverez de plus amples informations dans nos instructions d'utilisation intitulées « **Utilisation de votre fauteuil roulant / châssis de coque d'assise ou poussette servant de siège pendant le transport dans des véhicules destinés au transport de personnes à mobilité réduite** » (référence 646D158).

2.3 Autres avis



Avis !

Malgré le respect de toutes les directives et normes applicables, il est possible que les systèmes d'alarme (dans des grands magasins, par ex.) réagissent à votre produit. Le cas échéant, enlevez votre produit de la zone déclenchant la réaction.

2.4 Plaques d'avertissement et plaques signalétiques

Marque/étiquette	Signification
	<p>A Désignation du type B Référence du fabricant C Charge maximale admise (voir le chapitre « Caractéristiques techniques ») D Indication du fabricant / Adresse / Pays du fabricant E Numéro de série F Date de fabrication G Référence européenne de l'article / Référence internationale de l'article H Veuillez lire les instructions d'utilisation avant la mise en service du produit. I Marquage CE : sécurité du produit conforme aux directives CE</p>

3 Déballage et montage

Vous trouverez les éléments suivants dans l'emballage d'origine (voir illustration de la couverture) :

- Poussette pliable en position pliée et repose-pieds non monté
- Instructions d'utilisation et outils nécessaires
- Accessoires en fonction de votre commande



Avis !

Pour monter le repose-pieds, veuillez suivre les explications du paragraphe « Modifier la hauteur du repose-pieds » (ill. 16).

3.1 Déplier l'Eco Buggy

Pour déplier la poussette, procédez comme suit :

- Veuillez d'abord retirer toute bande d'emballage ou dispositif de sécurité pour le transport présents sur le produit (ill. 1).
- Saisissez la poussette au niveau des poignées de poussée (ill. 2) et déployez-la le plus loin possible (ill. 3 et 4).



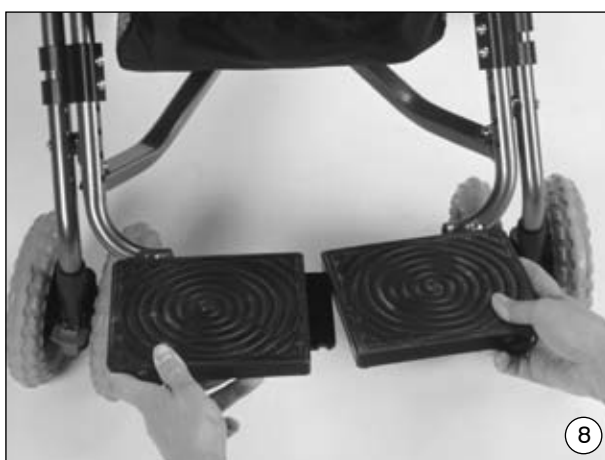
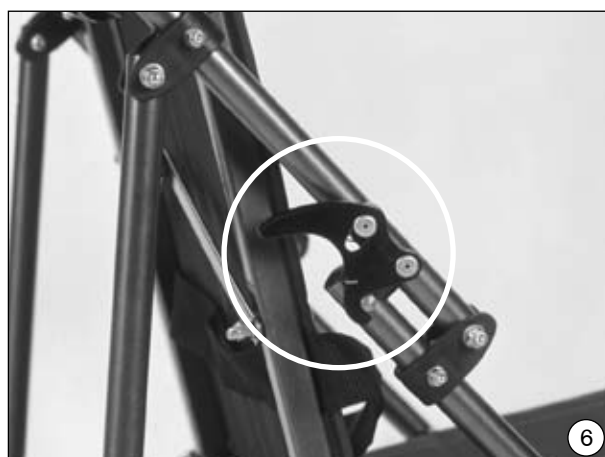
- Enclenchez les éléments de sécurité (à droite et à gauche) du pliage en saisissant une poignée de poussée de la poussette et le châssis avant du côté correspondant (ill. 5) et en effectuant une légère pression en direction du sol.



Attention !

Assurez-vous que les deux éléments de sécurité du pliage sont bien bloqués (ill. 6).

- Poussez jusqu'à la butée le levier de pliage (ill. 7) permettant de déplier les ciseaux.
- Pivotez le repose-pieds (ill. 8) de l'extérieur vers l'intérieur et rabattez les palettes.
- Insérez d'abord le côté pointu de la patte de retenue dans le trou oblong, puis assemblez les bords latéraux des palettes jusqu'à ce que le boulon d'arrêt s'enclenche en émettant un clic.



Attention !

Avant toute utilisation de l'Eco Buggy, le repose-pieds doit être bien fermé et enclenché afin d'éviter toute déformation du châssis avant.



Attention !

Risque de pincement :

Saisissez le produit uniquement au niveau des pièces mobiles indiquées, ceci vaut tout particulièrement pour le mécanisme à ciseaux.

3.2 Replier l'Eco Buggy

Pour replier la poussette, procédez comme suit :

- Inclinez le dossier dans la position la plus avancée (ill. 9).
- Ouvrez le verrou placé sous le repose-pieds (ill. 10) et séparez les palettes.



- Rabattez les palettes vers l'extérieur pour les placer à côté des roues avant (ill. 11).
- Ouvrez les ciseaux de pliage placés sous le siège (ill. 12).



- Ouvrez les éléments de sécurité du pliage placés à droite et à gauche du châssis avant (ill. 13).
- Puis, suivez les explications du paragraphe « Déplier » mais en effectuant les étapes dans l'ordre inverse.



3.3 Montage / démontage des roues



Danger !

Lorsque vous montez les roues, veillez à ce que le ressort de rappel s'enclenche sur la roue. Si le ressort de rappel n'est pas enclenché, cela peut provoquer la chute de la roue et des blessures.

Montage :

- Placez la roue sur l'axe.
- Veillez à ce que le ressort de rappel soit placé en arrière (ill. 14) et à ce que l'enclenchement émette un clic.
- Si vous n'entendez aucun clic d'enclenchement, tirez le ressort de rappel manuellement dans la position de verrouillage.
- Avant chaque utilisation du produit, vérifiez que les roues sont bien fixées aux axes.

Démontage :

- Actionnez le ressort de rappel de la roue dans la direction de l'axe (ill. 15).
- Retirez la roue de l'axe.



4 Possibilités de réglage et d'ajustement

4.1 Blocage directionnel (ill. 11)

Pour fermer le blocage directionnel, glissez vers le haut l'élément coulissant d'arrêt rouge. Pour l'ouvrir, poussez l'élément coulissant rouge vers le bas.

4.2 Modifier l'inclinaison du dossier (ill. 9)

Desserrez d'abord les écrous papillon, l'inclinaison du dossier peut être réglée sans palier. Resserrez les écrous papillon.



Danger !

Si le réglage est effectué sous charge, il convient de veiller à ce que le dossier soit incliné de façon contrôlée, si besoin à l'aide de la cuisse, après avoir desserré légèrement les écrous papillon. Une inclinaison soudaine du dossier sous charge peut renverser la poussette.

4.3 Modifier la hauteur du repose-pieds (ill. 16)

Une fois les vis desserrées, le repose-pieds peut être déplacé dans la trame à trous de 2 cm vers le haut ou le bas. Pour cela, vous avez besoin d'un tournevis cruciforme, qui n'est pas compris dans la livraison.

4.4 Utiliser les freins (ill. 17)

Pour serrer les freins, abaissez le levier de déclenchement avec la pointe de votre pied. Pour desserrer les freins, soulevez le levier de déclenchement avec votre pied.



Attention !

Bloquez toujours les deux freins pour obtenir un freinage fiable.



5 Options

Seul le personnel spécialisé est autorisé à poser les accessoires sur le produit, si ceux-ci n'ont pas déjà été installés par le fabricant. Toutefois, quelques consignes de montage destinées au personnel spécialisé sont indiquées dans les présentes instructions d'utilisation pour une meilleure compréhension.

5.1 Panier de rangement (ill. 18) 5 kg max.

Le panier de rangement est vissé à gauche et à droite du châssis avant et il est fixé avec des boutons pression au niveau du châssis arrière. Vous pouvez le remplir par l'avant (sous le siège) et par l'arrière.

5.2 Ceinture pelvienne (ill. 19)

L'Eco Buggy est équipée en série d'une ceinture pelvienne simple. Pour ouvrir cette dernière, appuyez sur les languettes en plastique du fermoir à cliquet et séparez les deux parties du fermoir. Pour fermer la ceinture, insérez les languettes en plastique dans le boîtier jusqu'à ce que le fermoir s'enclenche en émettant un clic. Puis, réglez la longueur de la ceinture avec les boucles de réglage.



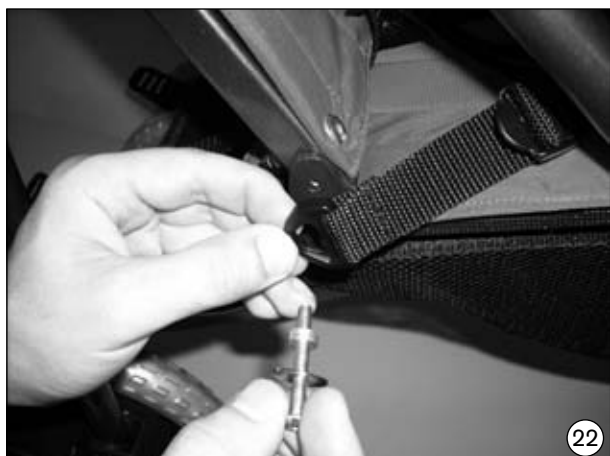
5.3 Ceinture à cinq points (ill. 20)

La ceinture à cinq points disponible en option garantit une stabilisation nettement plus importante et procure donc une plus grande sécurité en position assise que la ceinture pelvienne. Elle comprend des sangles d'épaule dotées de rembourrages d'épaule, une ceinture pelvienne et une fixation centrale.

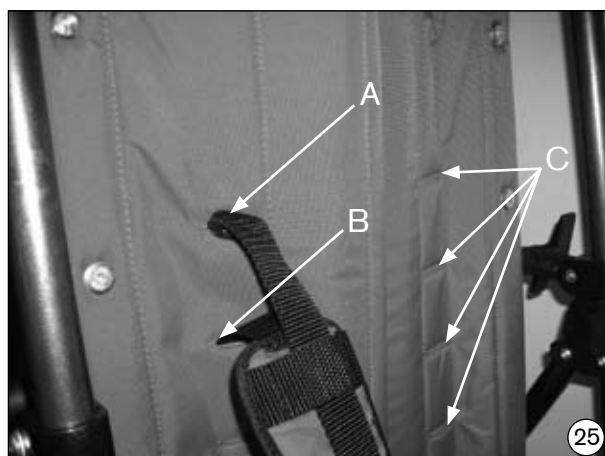
a) Montage de la ceinture à cinq points

- **Vérifiez que toutes les pièces requises ont été livrées (ill. 20) :** 1 ceinture à cinq points, 2 rembourrages d'épaule, 2 vis M5x40, 2 pièces d'écartement, 2 disques en U, 1 boucle de retenue
- **Retirer la ceinture pelvienne :** faites glisser la boucle hors de la ceinture (ill. 21) et retirez la ceinture de la toile du dossier.

- **Fixation de la ceinture au niveau du bassin :** retirez la vis à tête cylindrique bombée M5x35. Fixez les pattes du bassin de la ceinture à cinq points à l'aide des vis, disques et pièces d'écartement fournis (ill. 22).

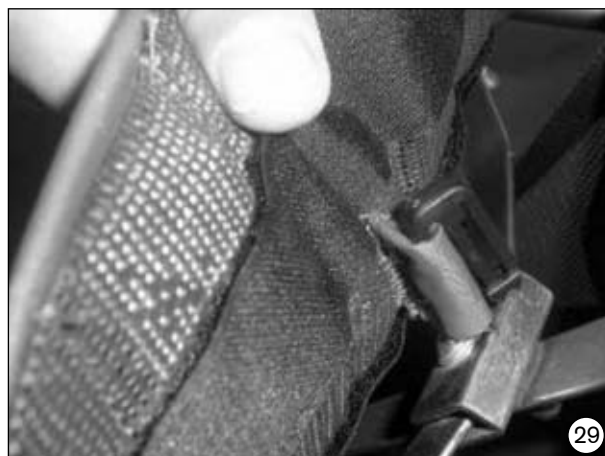


- **Fixation de la ceinture au niveau des épaules :** enflez les éléments pour épaules sur la ceinture à cinq points (ill. 23). Tenez la boucle comme sur l'ill. 24 et faites-la passer à travers l'ouverture du dossier (ill. 25, pos. A). Procédez de la même façon des deux côtés.
- Introduisez les pattes en tissu des rembourrages d'épaule à travers l'ouverture du dossier située en dessous (ill. 25, pos. B). Fermez la sangle d'épaule des deux côtés derrière le dossier (ill. 26/27).





- **Fixation de la ceinture au niveau du siège :** enfitez par le haut la patte de la fixation centrale à travers l'ouverture de l'assise (ill. 28).
- Enfitez la boucle de retenue sur la patte et fermez-la pour fixer le dispositif sous le siège (ill. 29).
- La ceinture est à présent montée (ill. 30).



b) Monter dans le produit :

- Ouvrez le fermoir à cliquet de la ceinture pelvienne (ill. 31).



c) Régler la ceinture pelvienne :

- Utilisez les quatre boucles de réglage de la ceinture pelvienne et les sangles d'épaule pour régler la longueur de la ceinture (ill. 32).
- Utilisez les ouvertures de la toile du dossier pour régler de manière optimale la hauteur des sangles d'épaule (ill. 25, pos. C). Ouvrez la fixation de la sangle d'épaule, réglez la hauteur souhaitée, faites passer les extrémités des sangles tout autour du dossier à travers deux ouvertures placées l'une au dessus de l'autre dans le rembourrage du dossier et refermez la fixation de la sangle (ill. 33).
- Si besoin, la fixation centrale peut également être placée à deux positions différentes : pour ce faire, ouvrez et retirez la boucle de retenue sous l'assise, enflez la fixation centrale à travers l'ouverture correspondante et fixez de nouveau la boucle de retenue sous l'assise (ill. 28/29).



5.4 Toit

Un filet intégré au toit permet de voir en permanence et directement la personne assise. Procédez au montage/démontage du toit comme suit :

- Ouvrez d'abord les ciseaux de pliage placés sous le siège (ill. 34) pour éliminer toute tension au niveau du châssis de la poussette.

- Puis, déplacez des deux côtés du toit d'abord les languettes d'arrêt supérieures puis celles inférieures dans les rainures de guidage des points de fixation (ill. 35) et bloquez les languettes d'arrêt en les abaissant (ill. 36).
- Poussez à nouveau jusqu'à la butée le levier de pliage (ill. 37).
- Pour retirer le toit, débloquez le levier de pliage placé sous le siège. Puis, suivez les explications du montage mais en effectuant les étapes dans l'ordre inverse.



6 Consignes d'entretien



Attention !

Utilisez uniquement un détergent ménager doux pour nettoyer l'ensemble des pièces du châssis et les éléments en plastique.



Attention !

L'utilisation du produit dans de l'eau salée n'est pas autorisée. Dans la mesure du possible, protégez le produit contre le sable ou d'autres particules polluantes, qui peuvent affecter les paliers de roues.



Attention !

Après tous les réglages, resserrez à fond les vissages préalablement desserrés.



Attention !

Vérifiez régulièrement que les vissages sont bien serrés.

7 Caractéristiques techniques

Dimensions et poids	Modèle 3210
Profondeur d'assise	30 cm
Largeur d'assise	35 cm
Inclinaison de l'assise	15°
Angle tronc - cuisse	90° – 110°
Hauteur du dossier	55 cm
Inclinaison du dossier env. de	20 °
Longueur des jambes	réglable de 20 - 30 cm (34 cm avec roues avant bloquées)
Poids (équipement de base) env.	9 kg
Charge totale max.	50 kg
Dimensions à l'état plié (Lxlxh) env.	115 cm x 42 cm x 29 cm
Diamètre des roues avant	17 cm
Diamètre des roues arrière	21 cm

9 Réutilisation / Mise au rebut

9.1 Consignes relatives à la réutilisation du produit



Attention !

Risque occasionné par une utilisation non conforme. Les rembourrages du siège en contact direct avec la peau présentent un risque fonctionnel et hygiénique en cas d'utilisation sur une autre personne. Ils doivent être remplacés en cas de réutilisation.

Le produit est conçu pour pouvoir être réutilisé.

Les produits réutilisés sont soumis à des contraintes particulières, à l'instar des machines ou des véhicules d'occasion. Leurs caractéristiques et leurs performances ne doivent pas subir de modifications susceptibles de compromettre la sécurité des patients et éventuellement des tiers pendant leur durée d'utilisation.

Le fabricant a défini une durée d'utilisation de **4 ans** pour le produit en prenant pour base une étude de marché et l'état de la technique, sous réserve d'une utilisation correcte du dispositif et du respect des prescriptions relatives au service après-vente et à la maintenance. Les périodes correspondant à l'entreposage du produit chez le revendeur spécialisé ou l'organisme payeur sont exclues de cette durée d'utilisation. Il est important de souligner que le produit reste fiable bien au-delà de la période définie ci-dessus s'il est entretenu conformément aux instructions.

Pour être réutilisé, le produit doit être au préalable soigneusement lavé et désinfecté. Un spécialiste autorisé devra ensuite vérifier son état général, son usure et la présence de dégradations. Il est nécessaire de remplacer toute pièce endommagée et usée ainsi que tout élément ne s'adaptant pas/ne convenant pas au nouvel utilisateur.

Un planning de maintenance, des informations détaillées et des indications relatives aux outils requis figurent dans la notice d'entretien.

9.2 Consignes relatives à la mise au rebut

En cas de mise au rebut, tous les composants du produit doivent être éliminés conformément aux dispositions relatives à la protection de l'environnement en vigueur dans le pays concerné.



Gebruiksaanwijzing Eco Buggy

Inhoud	Pagina
1 Algemene informatie	22
1.1 Voorwoord	22
1.2 Gebruiksdoel	22
1.3 Toepassingsgebied	22
1.4 Aansprakelijkheid	22
1.5 CE-conformiteit	23
1.6 Handelsmerken	23
1.7 Service	23
2 Veiligheidsvoorschriften	24
2.1 Betekenis van de gebruikte symbolen	24
2.2 Algemene veiligheidsvoorschriften	24
2.3 Overige aanwijzingen	26
2.4 Waarschuwingen en typeplaatjes	26
3 Uitpakken en gebruiksklaar maken	26
3.1 Eco Buggy uitklappen	26
3.2 Eco Buggy inklappen	29
3.3 Wielen monteren/demonteren	30
4 Verstel- en aanpassingsmogelijkheden	31
4.1 Stuurstop	31
4.2 Rughoek verstellen	31
4.3 Hoogte van de voetenplank verstellen	31
4.4 Remmen bedienen	31
5 Opties	32
5.1 Bagagenet max. 5 kg	32
5.2 Heupgordel	32
5.3 Vijfpuntsgordel	32
5.4 Kap	36
6 Onderhoudsinstructies	37
7 Technische gegevens	37
9 Hergebruik/afvalverwerking	38
9.1 Aanwijzingen voor hergebruik	38
9.2 Aanwijzingen voor afvalverwerking	38

1 Algemene informatie



Let op!

Datum van de laatste update: 2013-07-09

- Lees dit document aandachtig door.
- Neem de veiligheidsvoorschriften in acht.

1.1 Voorwoord

Met de Eco Buggy hebt u gekozen voor een kwaliteitsproduct dat u in het dagelijkse gebruik een breed scala aan mogelijkheden biedt. Lees voordat u uw Eco Buggy in gebruik neemt, in ieder geval de hoofdstukken "Uitpakken en gebruiksklaar maken" en "Veiligheidsvoorschriften". Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

In het hoofdstuk "Opties" vindt u diverse extra onderdelen die u voor de Eco Buggy kunt bestellen om de gebruiksmogelijkheden uit te breiden en het comfort in de orthopedische buggy te verbeteren. Als u na het lezen van de gebruiksaanwijzing nog vragen of problemen hebt, neem dan contact op met uw dealer.

Technische wijzigingen van de in deze gebruiksaanwijzing beschreven uitvoering behouden wij ons voor.

1.2 Gebruiksdoel

Orthopedische buggy's zijn bedoeld voor het vervoeren van kinderen en jongeren die niet of moeilijk kunnen lopen.

De Eco Buggy mag uitsluitend worden gecombineerd met de in deze gebruiksaanwijzing vermelde opties en omgekeerd. Voor combinaties met medische hulpmiddelen en/of accessoires van andere fabrikanten die geen deel uitmaken van het modulaire systeem, aanvaardt Ottobock geen aansprakelijkheid.

1.3 Toepassingsgebied

De Eco Buggy wordt gebruikt voor kinderen en jongeren die niet of moeilijk kunnen lopen door:

- verlammingen
- verlies van ledematen
- gebreken en/of deformatie van ledematen
- gewrichtscontracturen
- gewrichtsbeschadigingen
- andere aandoeningen.

1.4 Aansprakelijkheid

De fabrikant is uitsluitend aansprakelijk, indien het product wordt gebruikt onder de voorgeschreven voorwaarden en voor het doel waarvoor het bestemd is. De fabrikant adviseert volgens de daarvoor geldende regels met het product om te gaan en het op de in de gebruiksaanwijzing aangegeven manier te onderhouden.

Voor schade die wordt veroorzaakt door onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd, is de fabrikant niet aansprakelijk. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerde dealers of door de fabrikant zelf.

1.5 CE-conformiteit

Het product voldoet aan de eisen van richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen. Op grond van de classificatiecriteria voor medische hulpmiddelen volgens bijlage IX van de richtlijn is het product ingedeeld in klasse I. De verklaring van overeenstemming is daarom door Otto Bock geheel onder eigen verantwoordelijkheid opgemaakt volgens bijlage VII van de richtlijn.

1.6 Handelsmerken

Alle in dit begeleidende document vermelde namen vallen zonder enige beperking onder de bepalingen van het daarvoor geldende merkenrecht en onder de rechten van de betreffende eigenaren.

Alle hier vermelde merken, handelsnamen en firmanamen kunnen geregistreerde merken zijn en vallen onder de rechten van de betreffende eigenaren.

Uit het ontbreken van een expliciete karakterisering van de in dit begeleidende document gebruikte merken kan niet worden geconcludeerd dat een naam vrij is van rechten van derden.

1.7 Service

Servicewerkzaamheden en reparaties aan de Eco Buggy mogen alleen worden uitgevoerd bij een Ottobock vakhandel. Neem bij problemen contact op met de dealer die de kinderwagen voor u heeft aangepast. Bij reparaties worden er daar uitsluitend originele Ottobock onderdelen gebruikt.

Uw geautoriseerde Ottobock dealer:

2 Veiligheidsvoorschriften

2.1 Betekenis van de gebruikte symbolen



Gevaar!
 Waarschuwingen voor mogelijke ongevallen- en letselrisico's.



Let op!
 Waarschuwingen voor mogelijke technische schade.



Let op!
 Bedieningsinstructies



Let op!
 Aanwijzing voor servicepersoneel



Let op!
 Lees eerst de gebruiksaanwijzing!

2.2 Algemene veiligheidsvoorschriften

Maakt u zich voordat u het product gaat gebruiken, eerst vertrouwd met het gebruik en de werking daarvan:



Let op!
 Lees eerst de gebruiksaanwijzing!
 Maakt u zich voordat u het product gaat gebruiken, vertrouwd met de werking daarvan en oefen er eerst mee.



Gevaar!
 De Eco Buggy mag alleen worden gebruikt op een vlakke en stevige ondergrond.



Gevaar!
 Uit veiligheidsoverwegingen moet de buggy op trappen worden vastgehouden door twee personen en moet deze door twee personen worden opgetild.



Gevaar!
 Zet de buggy bij het nemen van traptreden en het rijden over drempels e.d. op de achterwielen (omhoog: de buggy achteruit trekken; omlaag: de buggy langzaam laten zakken).



Gevaar!
 Pak de buggy bij het optillen uitsluitend vast aan de volgende vastgelaste of vastgeschroefde onderdelen:

- de voorframebuis boven de voorwielen
- de achteras
- de duwhandvatten/duwbeugel.



Gevaar!
 Houd de buggy bij het rijden op een hellende ondergrond met beide handen vast aan de duwhandvatten. Bij het rijden dwars op de hellingsrichting kan de buggy anders opzij kantelen en bij het naar beneden rijden weggrollen.

**Gevaar!**

Zet de buggy zo mogelijk niet neer op een hellende ondergrond. Wanneer dit toch nodig mocht zijn, zet de buggy dan achteruit neer en zet hem op de rem.

**Gevaar!**

Voordat u uw kind uit de buggy haalt of het laat in- of uitstappen, moet u de buggy altijd eerst op de rem zetten.

**Gevaar!**

De voetenplank mag niet worden gebruikt als hulpmiddel bij het in- en uitstappen.

**Gevaar!**

De Eco Buggy mag maximaal worden belast met 50 kg.

**Gevaar!**

Beschadiging door voorwerpen die op het product liggen. Wanneer orthopedische hulpmiddelen ingeklapt of ingevouwen worden getransporteerd, kunnen deze door het gewicht van voorwerpen die erop liggen, vervormen. Dit kan leiden tot problemen bij het uitklappen of uitvouwen. Leg daarom geen zware voorwerpen op een ingeklapt of ingevouwen orthopedisch hulpmiddel.

**Gevaar!**

De beide inklapbeveiligingen moeten voor gebruik van de Eco Buggy vergrendeld zijn.

**Gevaar!**

De voetenplank moet voor gebruik van de buggy gesloten en vergrendeld zijn, omdat het voorframe anders kan verbuigen.

**Gevaar!**

Het hangen van zware tassen e.d. aan de buggy kan de stabiliteit negatief beïnvloeden.

**Gevaar!**

Laat uw kind nooit zonder toezicht in de buggy achter, ook niet als het met een gordel is vastgezet en de buggy op de rem staat.

**Gevaar!****Gebruik van uw Ottobock product als stoel bij transport in een rolstoelbus**

Wanneer dit enigszins mogelijk is, dienen de inzittenden tijdens het rijden in een rolstoelbus de in deze bus geïnstalleerde stoelen en de bijbehorende veiligheidssystemen te gebruiken. Alleen dan zijn de inzittenden bij een ongeval optimaal beschermd. Bij gebruik van de bij Ottobock verkrijgbare beveiligingselementen en van adequate veiligheidssystemen kan uw Ottobock product **Eco Buggy** bij vervoer in een rolstoelbus als stoel worden gebruikt. Nadere informatie hierover is te vinden in de gebruiksaanwijzing "**Gebruik van uw rolstoel/zitschaalframe of buggy als stoel tijdens het transport in een rolstoelbus**", bestelnummer: 646D158.

2.3 Overige aanwijzingen



Let op!

Ook als alle toepasselijke richtlijnen en normen worden nageleefd, is het mogelijk dat alarmsystemen (bijv. in warenhuizen) op uw product reageren. Breng het product in dit geval buiten de zone waar het alarm in werking wordt gesteld.

2.4 Waarschuwingen en typeplaatjes

Label/etiket	Betekenis
	<p>A Typeaanduiding B Artikelnummer van de fabrikant C Maximale belasting (zie het hoofdstuk "Technische gegevens") D Naam en adres van de fabrikant/land van productie E Serienummer F Fabricagedatum G European Article Number / International Article Number H Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. I CE-markering – productveiligheid in overeenstemming met de EU-richtlijnen</p>

3 Uitpakken en gebruiksklaar maken

In de originele verpakking treft u de volgende onderdelen aan (zie de foto op het titelblad):

- opgevouwen buggy met voetenplank
- gebruiksaanwijzing en benodigd gereedschap
- accessoires volgens bestelling



Let op!

Hoe u de voetenplank moet monteren, wordt beschreven onder "Hoogte van de voetenplank verstellen" (afb. 16).

3.1 Eco Buggy uitklappen

Ga als volgt te werk om de buggy uit te klappen:

- Verwijder eerst de verpakkingsbanden of transportbeveiligingen (afb. 1).
- Pak de buggy vast aan de duwhandvatten (afb. 2) en klap hem zo ver mogelijk uit (afb. 3 en 4).



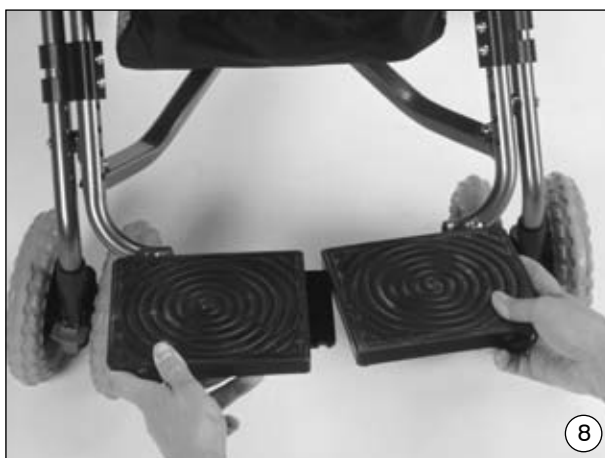
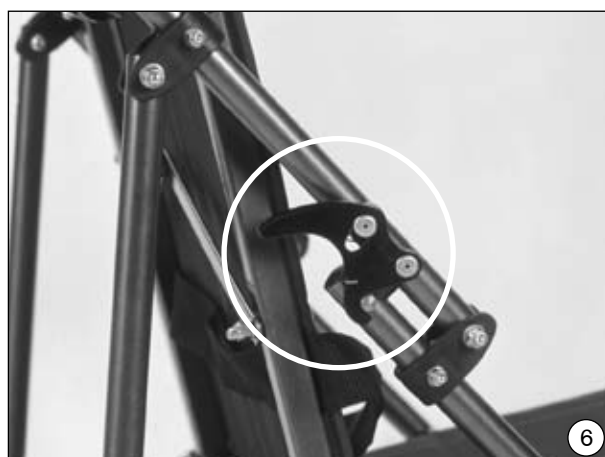
- Vergrendel de inklapbeveiligingen rechts en links door de buggy vast te pakken aan het duwhandvat en het voorframe aan de betreffende zijde (afb. 5) en de beveiliging in de richting van de grond te duwen door er wat druk op uit te oefenen.



Let op!

Controleer of de beide inklapbeveiligingen gesloten zijn (afb. 6).

- Druk de hendel (afb. 7) voor het openvouwen van de schaar tot de aanslag in.
- Draai de voetenplank (afb. 8) van buiten naar binnen en klap de voetsteunen omlaag.
- Steek de bevestigingsstrip eerst met de punt in het slobgat en beweeg de zijkanten vervolgens naar elkaar toe tot de vergrendelingspen hoorbaar vastklikt.



Let op!

De voetenplank moet voor gebruik van de Eco Buggy gesloten en vergrendeld zijn, omdat het voorframe anders kan verbuigen.



Let op!

Beklemmingsgevaar:

Pak de buggy niet vast aan andere dan de beschreven bewegende onderdelen. Dit geldt in het bijzonder voor het schaarmechanisme.

3.2 Eco Buggy inklappen

Ga als volgt te werk om de buggy in te klappen:

- Zet de rugleuning zo ver mogelijk naar voren (afb. 9).
- Maak de grendel onder de voetenplank (afb. 10) los en trek de voetsteunen uit elkaar.



- Klap de voetsteunen naar buiten naast de voorwielen (afb. 11).
- Trek de vouwhendel onder de zitting uit (afb. 12).



- Open de inklapbeveiligingen rechts en links aan het voorframe (afb. 13).
- Ga nu op dezelfde manier te werk als bij het uitklappen, maar dan in omgekeerde volgorde.



3.3 Wielen monteren/demonteren

**Gevaar!**

Let bij het monteren van de wielen op dat de vergrendelingsveren aan de wielen goed vastklikken, omdat de wielen anders kunnen losraken met vallen en verwondingen als mogelijke gevolgen.

Montage:

- Schuif het wiel op de wielas.
- Zorg ervoor dat de vergrendelingsveer (afb. 14) in de juiste stand komt te zitten en let op of u de veer hoort vastklikken.
- Indien u de veer niet hoort vastklikken, trek hem dan met de hand terug in de vergrendelingsstand.
- Controleer telkens voor gebruik van het product of de wielen goed vastzitten op de wielassen.

Demontage:

- Druk de vergrendelingsveer aan het wiel in de richting van de wielas (afb. 15).
- Trek het wiel los van de as.



4 Verstel- en aanpassingsmogelijkheden

4.1 Stuurstop (afb. 11)

Om de stuurstop te sluiten, schuift u de rode vergrendelingslede omhoog. Om de stuurstop te openen, duwt u de slede omlaag.

4.2 Rughoek verstellen (afb. 9)

Draai eerst de vleugelmoeren los. U kunt de rughoek dan traploos verstellen. Draai de vleugelmoeren daarna weer aan.



Gevaar!

Wanneer u de rughoek onder belasting verstelt, doe dit dan gecontroleerd en ondersteun de rugleuning - nadat u de vleugelmoeren gedoseerd hebt losgedraaid - zo nodig met uw bovenbeen. Wanneer de rugleuning onder belasting te snel naar achteren wordt gekanteld, kan de buggy omvallen.

4.3 Hoogte van de voetenplank verstellen (afb. 16)

Na het losdraaien van de schroeven in het gatenraster kan de voetenplank 2 cm hoger of lager worden gezet. U hebt hiervoor een kruiskopschroevendraaier nodig. Deze wordt niet met de buggy meegeleverd.

4.4 Remmen bedienen (afb. 17)

Om de buggy op de rem te zetten, duwt u de remhendel met uw voetpunt omlaag. Om de buggy van de rem af te halen, duwt u de remhendel met uw voet omhoog.



Let op!

Voor een goede remwerking moet u altijd beide remmen vastzetten.



5 Opties

Voor zover dit nog niet is gebeurd door de fabrikant, dienen alle accessoires te worden geïnstalleerd door vakmensen. Om u beter te laten begrijpen hoe de accessoires worden gemonteerd, hebben wij hieronder enkele van de voor deze vakmensen bedoelde instructies opgenomen.

5.1 Bagagenet (afb. 18) max. 5 kg

Het bagagenet wordt links en rechts vastgeschroefd aan het voorframe en met drukknopen bevestigd aan het achterframe. Het net kan vanaf de voorkant onder de zitting en vanaf de achterkant worden gevuld.

5.2 Heupgordel (afb. 19)

De Eco Buggy is standaard uitgerust met een heupgordel. Om de gordel te openen, drukt u de kunststof tongen van de snapsluiting in en trekt u deze uit de behuizing. Om de gordel te sluiten, schuift u de tongen zo ver in de behuizing, dat het slot hoorbaar vastklikt. Daarna kunt u met behulp van de verstelbare gespen de gordellengte instellen.

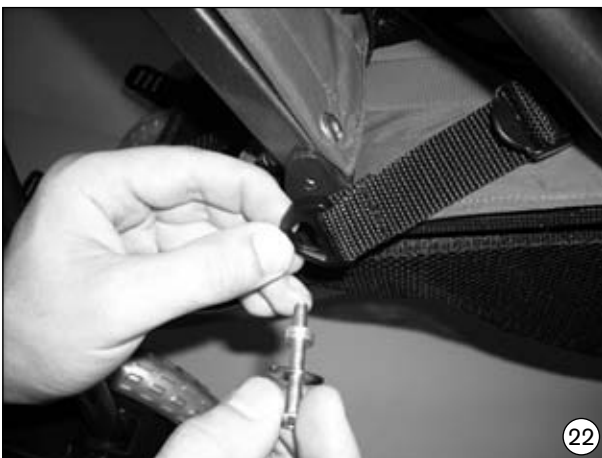


5.3 Vijfpuntsgordel (afb. 20)

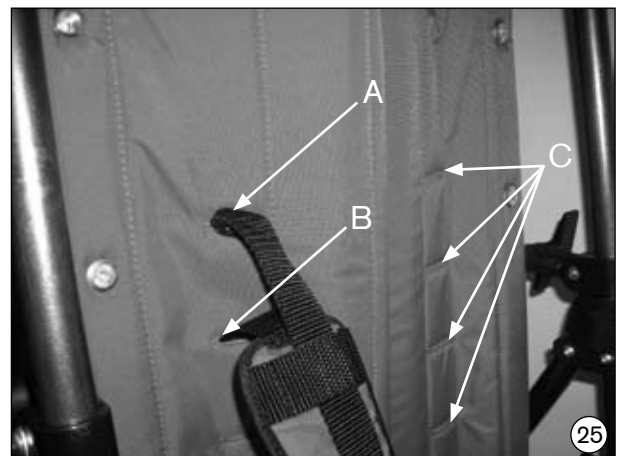
De als optie verkrijgbare vijfpuntsgordel zorgt voor een duidelijk betere fixatie en daardoor voor meer veiligheid dan de heupgordel. De gordel bestaat uit twee schoudergordels met schouderwulling, een heupgordel en een kruisgordel.

a) Montage van de vijfpuntsgordel

- **Controleer de geleverde onderdelen op hun volledigheid (afb. 20):** 1 x vijfpuntsgordel, 2 x schouderwulling, 2 x bout M5x40, 2 x afstandshouder, 2 x U-schijf, 1 x bevestigingsgesp
- **Verwijder de heupgordel:** Haal de gesp van de gordel af (afb. 21) en trek de gordel los uit de rugbespanning.
- **Bevestiging van de gordel ter hoogte van de heupen:** Verwijder de lenskopbout M5x35. Bevestig de heupriemen van de vijfpuntsgordel met de meegeleverde bouten, schijven en afstandsstukken (afb. 22).

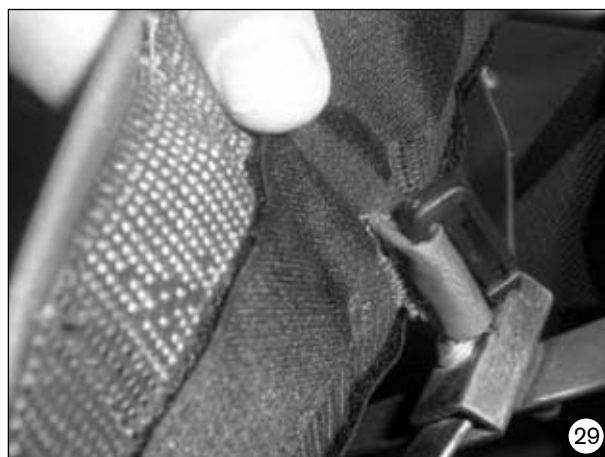


- **Bevestiging van de gordel ter hoogte van de schouders:** Bevestig de schoudevullingen aan de vijfpuntsgordel (afb. 23). Houd de gesp vast zoals te zien op afb. 24 en steek de gesp door de sleuf in de rugbespanning (afb. 25, pos. A). Ga aan weerszijden op dezelfde manier te werk.
- Steek de stoffen gordel delendie aan de schoudevullingen zijn bevestigd, door de daaronder gelegen sleuf in de rugbespanning (afb. 25, pos. B). Sluit de schoudergordel aan weerszijden achter de rugleuning (afb. 26/27).





- **Bevestiging van de gordel aan het zitvlak:** Steek het uiteinde van de kruisgordel van boven af door de sleuf in het zitvlak (afb. 28).
- Bevestig de gesp aan het uiteinde van de kruisgordel dat zich nu onder het zitvlak bevindt, en sluit de gesp (afb. 29).
- De gordel is nu volledig gemonteerd (afb. 30).



b) Instappen

- Open de snapsluiting van de heupgordel (afb. 31).

**c) Heupgordel instellen**

- Gebruik voor het verstellen van de lengte de vier verstelbare gespen van de heupgordel en de schoudergordels (afb. 32).
- Met behulp van de openingen in de rugbespanning kunt u de hoogte van de schoudergordels afstellen (afb. 25, pos. C). Open de bevestiging van de schoudergordels, bepaal de juiste hoogte, haal de gordeluiteinden door twee boven elkaar gelegen openingen in de rugbekleding en sluit de gordelbevestiging weer (afb. 33).
- Ook de kruisgordel kan zo nodig worden versteld: open de bevestigingsgesp onder het zitvlak en verwijder de gesp, haal de kruisgordel door de gewenste opening en bevestig de gesp weer onder het zitvlak (afb. 28/29).



5.4 Kap

Een in de kap geïntegreerd net zorgt ervoor dat u het kind dat in de buggy zit, altijd kunt zien. Ga als volgt te werk om de kap te monteren en te demonteren:

- Trek eerst de vouwhendel onder de zitting uit (afb. 34), zodat het frame van de buggy niet meer gespannen is.
- Schuif nu aan weerszijden van de kap eerst de bovenste en dan de onderste tongen in de geleidesleuven van de bevestigingspunten (afb. 35) en zet de tongen vervolgens vast door deze omlaag te drukken (afb. 36).
- Druk de vouwhendel weer tot de aanslag in (afb. 37).
- Om de kap van de buggy af te halen, zet u de vouwhendel onder de zitting los. Ga daarna op dezelfde manier te werk als bij het monteren, maar dan in omgekeerde volgorde.



6 Onderhoudsinstructies



Let op!
Reinig de frame- en kunststofonderdelen uitsluitend met milde huishoudreinigers.



Let op!
Gebruik het product niet in zout water. Vermijd zoveel mogelijk dat er zand of vuil in de wiellagers terecht komt. Deze kunnen hierdoor worden aangetast.



Let op!
Zet na instelwerkzaamheden de eerder losgedraaide schroefverbindingen altijd weer goed vast.



Let op!
Controleer de schroefverbindingen regelmatig.

7 Technische gegevens

Afmetingen en gewicht	Model 3210
Zitdiepte	30 cm
Zitbreedte	35 cm
Zithoek	15°
Hoek tussen zitting en rugleuning	90° – 110°
Hoogte rugleuning	55 cm
Rughoek ca.	20 °
Afstand tussen rand zitting en voetenplank	instelbaar van 20 cm – 30 cm (34 cm met vastgezette voorwielen)
Gewicht (standaarduitvoering) ca.	9 kg
Max. belasting	50 kg
Afmetingen in ingeklapte toestand (l x b x h) ca.	115 cm x 42 cm x 29 cm
Wieldiameter voor	17 cm
Wieldiameter achter	21 cm

9 Hergebruik/afvalverwerking

9.1 Aanwijzingen voor hergebruik

**Let op!**

Gevaar door verkeerd gebruik. Omdat de zittingbekleding direct in contact komt met de huid, kan het gebruik van het product door een tweede persoon functionele en hygiënische risico's met zich meebrengen. De zittingbekleding dient daarom bij hergebruik te worden vervangen.

Het product is geschikt voor hergebruik.

Producten die worden hergebruikt, worden – evenals gebruikte machines of voertuigen – blootgesteld aan een bijzondere belasting. De kenmerken en prestaties mogen niet zodanig wijzigen, dat de veiligheid van de gebruiker of van derden tijdens de levensduur in gevaar wordt gebracht.

Op grond van in de praktijk gedane waarnemingen en de stand van de techniek heeft de fabrikant het gebruik van het product gecalculeerd op **4 jaar**. Daarbij wordt ervan uitgegaan dat het product wordt gebruikt voor het doel waarvoor het bestemd is, en dat de service- en onderhoudsvorschriften in acht worden genomen. De tijd dat het product is opgeslagen bij de dealer of de instantie die de kosten draagt, wordt daarbij niet in aanmerking genomen. Hierbij wordt nadrukkelijk aangemerkt, dat het product wanneer dit volgens de voorschriften wordt behandeld en onderhouden, veel langer dan de hiervoor vermelde periode betrouwbaar blijft.

Voordat het betreffende product wordt hergebruikt, moet het grondig worden gereinigd en gedesinfecteerd. Daarna moet het product door een geautoriseerde vakman worden gecontroleerd op staat van onderhoud, slijtage en beschadigingen. Alle versleten en beschadigde onderdelen en alle componenten die voor de nieuwe gebruiker niet passen of niet geschikt zijn, moeten worden vervangen.

Een serviceplan, gedetailleerde informatie en gegevens over het benodigde gereedschap zijn te vinden in de servicehandleiding.

9.2 Aanwijzingen voor afvalverwerking

Wanneer het product niet langer wordt gebruikt, moeten alle componenten van het product volgens de in het land van gebruik geldende milieuvorschriften worden verwerkt.

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 (0) 5527 848-3433 · F +49 (0) 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.com

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Kaiserstraße 39 · 1070 Wien · Austria
T +43 (0) 1 5269548 · F +43 (0) 1 5267985
vertrieb.austria@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria Sarajevo D.O.O.
Omladinskih radnih brigada 5
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 (0) 33 766200 · F +387 (0) 33 766201
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris III' Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 (0) 2 80 57 980 · F +359 (0) 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Pilatusstrasse 2 · CH-6036 Dierikon
T +41 (0) 41 455 61 71 · F +41 (0) 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 (0) 377825044 · F +420 (0) 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 (0) 91 8063000 · F +34 (0) 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 (0) 1 69188830 · F +33 (0) 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 (0) 1784 744900 · F +44 (0) 1784 744901
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 (0) 1 4511020 · F +36 (0) 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 (0) 1 3361 544 · F +385 (0) 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 (0) 051 692-4711 · F +39 (0) 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Ekkersrijt 1412 · 5692 AK
Son en Breugel · The Netherlands
T +31 (0) 499 474585 · F +31 (0) 499 4762 50
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Lda.
Av. Miguel Bombarda, 21 · 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 (0) 21 3535587 · F +351 (0) 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Korolowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 (0) 61 6538250 · F +48 (0) 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila · Mogoșoia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 (0) 21 4363110 · F +40 (0) 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 (0) 495 564 8360 · F +7 (0) 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden
T +46 (0) 11 280600 · F +46 (0) 11 312005
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 (0) 2 32 78 20 70 · F +421 (0) 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 (034) 351 671 · F +381 (034) 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi
ve Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Ali Dursun Bey Caddesi · Latı Lokum Sokak
Meriç Sitesi B Blok No: 6/1
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey
T +90 (0) 212 3565040 · F +90 (0) 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb · Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 (0) 21 913863 · F +213 (0) 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt
T +202 (0) 330 24 390 · F +202 (0) 330 24 380
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 (0) 11 312 1255
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Cabildo 924 · CP 1426
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 (0) 11 4706-2255 · F +54 (0) 11 4788-3006
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Ltda.
Rua Jovelino Aparecido Miguel, 32
13051-030 Campinas-São Paulo · Brasil
T +55 (0) 19 3729 3500 · F +55 (0) 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 (0) 289 288-4848 · F +1 (0) 289 288-4837
infocanada@ottobock.com · www.ottobock.ca

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Clínica Universitaria Teletón, Autopista Norte km 21
La Caro Chia, Cundinamarca · Bogotá · Colombia
T +57 (0) 1 8619988 · F +57 (0) 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 (0) 55 5575 0290 · F +52 (0) 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare
Two Carlson Parkway North, Suite 100
Minneapolis, MN 55447 · USA
T +1 (0) 763 553 9464 · F +1 (0) 763 519 6153
usa.customerservice@ottobockus.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre · 62 Norwest
Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 (0) 2 8818 2800 · F +61 (0) 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxiangqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 (0) 8598 6880 · F +8610 (0) 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn · www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Suite 3218, 32/F., Sun Hung Kai Centre
30 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong · China
T +852 (0) 2598 9772 · F +852 (0) 2598 7886
info@ottobock.com.hk

Otto Bock HealthCare India
Behind FairLawn Housing Society
St. Gregorios Lane, Sion Trombay Road
Chembur, Mumbai, 400071 · India
T +91 (0) 22 2520 1268 · F +91 (0) 22 2520 1267
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 (0) 3 3798-2111 · F +81 (0) 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 (0) 2 577-3831 · F +82 (0) 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Phaholyothin Road,
Kwaeng Chatuchark, Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 (0) 2 930 3030 · F +66 (0) 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Otto Bock HealthCare GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 (0) 5527 848-1590 · F +49 (0) 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

